



FIREPLACE

LA LUZ



ASSEMBLY INSTRUCTIONS



IMPORTANT!

Read these instructions carefully before assembling and using the fireplace.

- n This fireplace should exclusively be used in combination with wood fuel (i.e. firewood). Always place the firewood on the grate.
- n The fireplace functions as a decorative fireplace only and is not suitable as a barbecue. Under no circumstances should the fireplace be used for food preparation.
- n Never use water to extinguish the fire. The fireplace will become rigid and distorted. Always let the fire die down or use sand to extinguish the fire.
- n The product is made of metal. As a result of the construction and the use of thin metal elements, parts may feel sharp.
- n Because of the heat generated during a fire, the metal will discolour like any other heated metal. Metal is sensitive to minerals and acids that cause rusting. Due to the pollution in the outside air (and rain) it is normal and unavoidable that your fireplace will rust.
- n During the first use smoking parts are not unusual, due to the moisture in the coating.
- n During a fire, all parts of the fireplace will become extremely hot. Always make sure that the fire is out and the fireplace has cooled down before you handle the fireplace, or parts of the fireplace.
- n Use of the fireplace by children is forbidden. Keep children under strict supervision during the use of the fireplace. Use of the fireplace by adults under the influence of alcohol, drugs and/or other narcotics is strongly discouraged.
- n The La Luz Patio fireplace is coated with a heat resistant film. The fireplaces are tested extensively, however, the coating must first 'cure' or harden. The first fire will cure the coating.

Please take this curing process into account by only making a small fire the first time (only a few small logs). In this way you will prevent bubbles in the coating, caused by excessively high temperatures.

EMPTYING THE ASH PAN

The ash pan should be emptied after every fire. Always make sure the fire is out and the fireplace has cooled down before emptying the ash pan. The opening at the front of the fireplace is the only opening through which the ash pan can be removed.

Remove the ash pan together with the fireplace grate. Then empty the ash pan and place both parts back together in the fireplace.

If you wish to clean the ash pan and the grate, you should dust these parts first and then rinse them with water only. Always ensure that the parts are dry before placing them back in the fireplace.

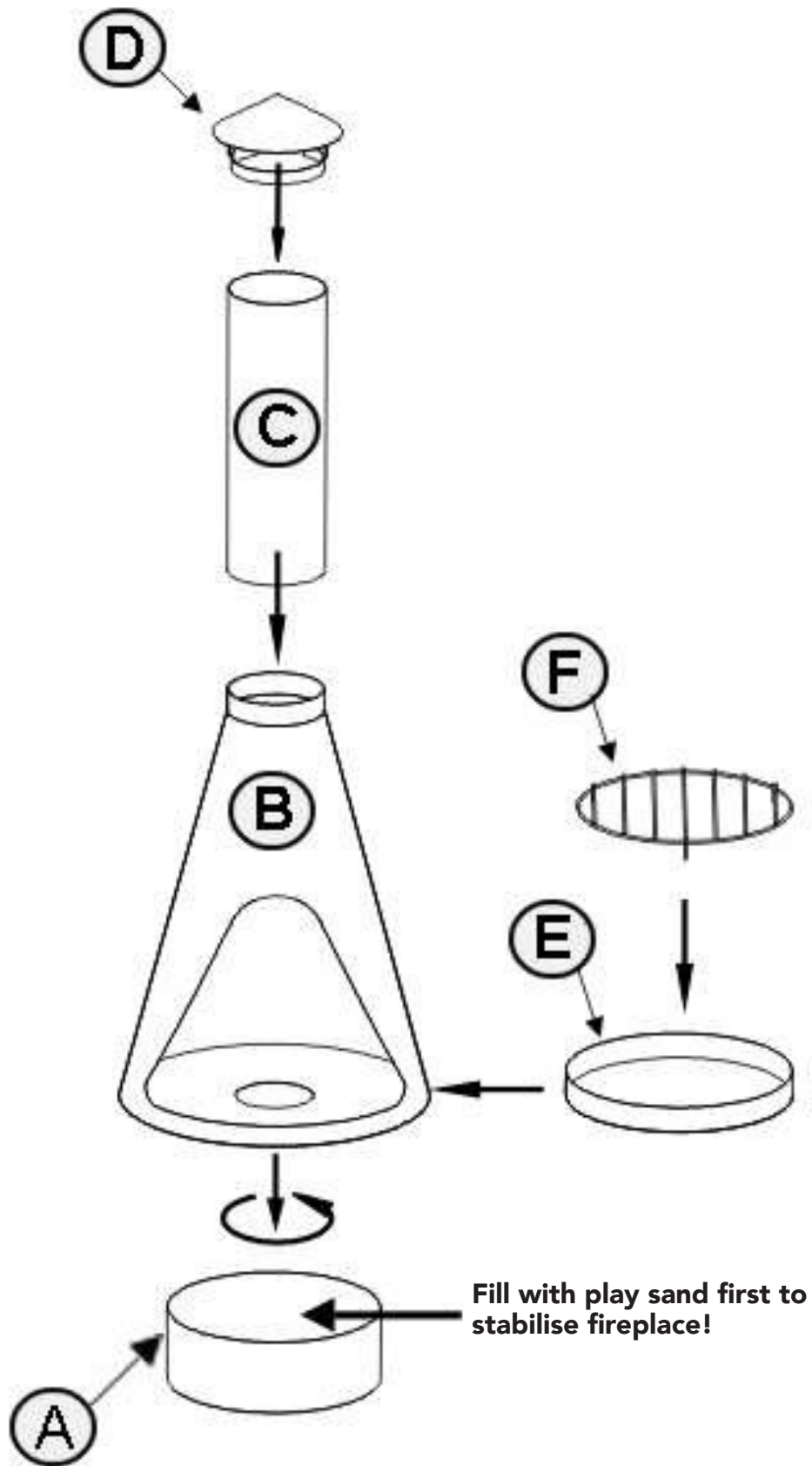
MONTAGE-INSTRUCTIE

Before use, remove all packaging material from all parts and check that the product is undamaged. After use, any complaints concerning visible defects cannot be taken into account.

We advise you to assemble the fireplace at the same place you intend to use for its final location.

Use the drawing on the following page (4) during assembly.

- Step 1.** Place part B on the spot you wish to place the fireplace. To stabilise the fireplace, fill part A with play sand.
 - Step 2.** Place part D in part C and place these two parts together in part B. Press part C firmly into part B.
 - Step 3.** Place the grate (F) in the ash pan (E) and place these two parts together at the bottom of the fireplace.
 - Step 4.** Your fireplace is now ready for use.
-



BELANGRIJK!

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door alvorens u de haard monteert en in gebruik neemt.

- Deze haard dient uitsluitend te worden gebruikt in combinatie met houtblokken. Plaats de houtblokken altijd op het rooster.
- De haard heeft de functie van een sfeerhaard en is niet geschikt als barbecue. Gebruik de haard daarom in geen geval voor de bereiding van etenswaren.
- Gebruik nooit water om het vuur te doven. De constructie zal hierdoor verstarren en vervormen. Laat het vuur altijd opbranden of gebruik zand om het vuur te doven.
- Het product is gemaakt van metaal. Vanwege de constructie en het gebruik van vrij dunne, metalen onderdelen, kunnen onderdelen scherp aanvoelen.
- Door de hitte van de verbranding zal het metaal gaan verkleuren zoals dat gebeurt bij ieder metaal dat verhit wordt. Metaal is gevoelig voor zouten en zuren die ervoor zorgen dat het metaal gaat roesten. Gezien de verontreiniging in de buitenlucht (en regen) is het daarom normaal en onvermijdelijk dat uw haard gaat roesten.
- Bij een eerste gebruik kan het voorkomen dat onderdelen gaan roken vanwege het feit dat er nog vocht in de coating zit.
- Tijdens de verbranding zullen alle onderdelen van de haard gloeiend warm worden. Zorg er daarom altijd voor dat de haard niet brandt en volledig is afgekoeld voordat u de haard, of onderdelen van de haard, vastpakt.
- Het gebruik van de haard door kinderen is verboden. Houd kinderen te allen tijde onder toezicht wanneer de haard in gebruik is. Gebruik door volwassenen die onder invloed zijn van drank, drugs en/of andere verdovende middelen wordt sterk afgeraden.
- De terrashaard La Luz is voorzien van een hittebestendige coating. De haarden worden uitvoerig getest, maar de laklaag dient normaliter eerst altijd nog wat verder uit te harden. Tijdens de eerste stookbeurt hardt de laklaag pas echt uit.

Gelieve tijdens de eerste stookbeurt daarom rekening te houden met dit uithardingsproces door slechts een "klein vuurtje" (enkele blokken tegelijk) te stoken. Voorkom hiermee dat de temperaturen direct te hoog oplopen en er blaasjes op de laklaag ontstaan!

LEGEN ASLADE

De aslade dient na iedere verbranding geleegd te worden. Zorg altijd dat de haard niet brand en volledig is afgekoeld wanneer u de lade leegt. De opening aan de voorzijde van de haard is de enige opening waardoor de aslade uit de haard kan worden verwijderd.

Verwijder de aslade tezamen met het rooster uit de haard. Leeg vervolgens de lade en plaats de twee onderdelen tezamen weer terug in de haard.

Indien u de lade en het rooster wenst te reinigen, dient u deze eerst af te stoffen en vervolgens enkel met water af te spoelen. Zorg altijd dat de onderdelen weer droog terug in de haard worden geplaatst.

MONTAGE-INSTRUCTIE

Verwijder voordat u de haard in gebruik neemt al het verpakkingsmateriaal van de diverse onderdelen en controleer of het product onbeschadigd is. Na gebruik kunnen klachten op zichtbare gebreken niet meer in behandeling worden genomen.

Wij adviseren u de haard te monteren op de plek waar deze uiteindelijk zal komen te staan.

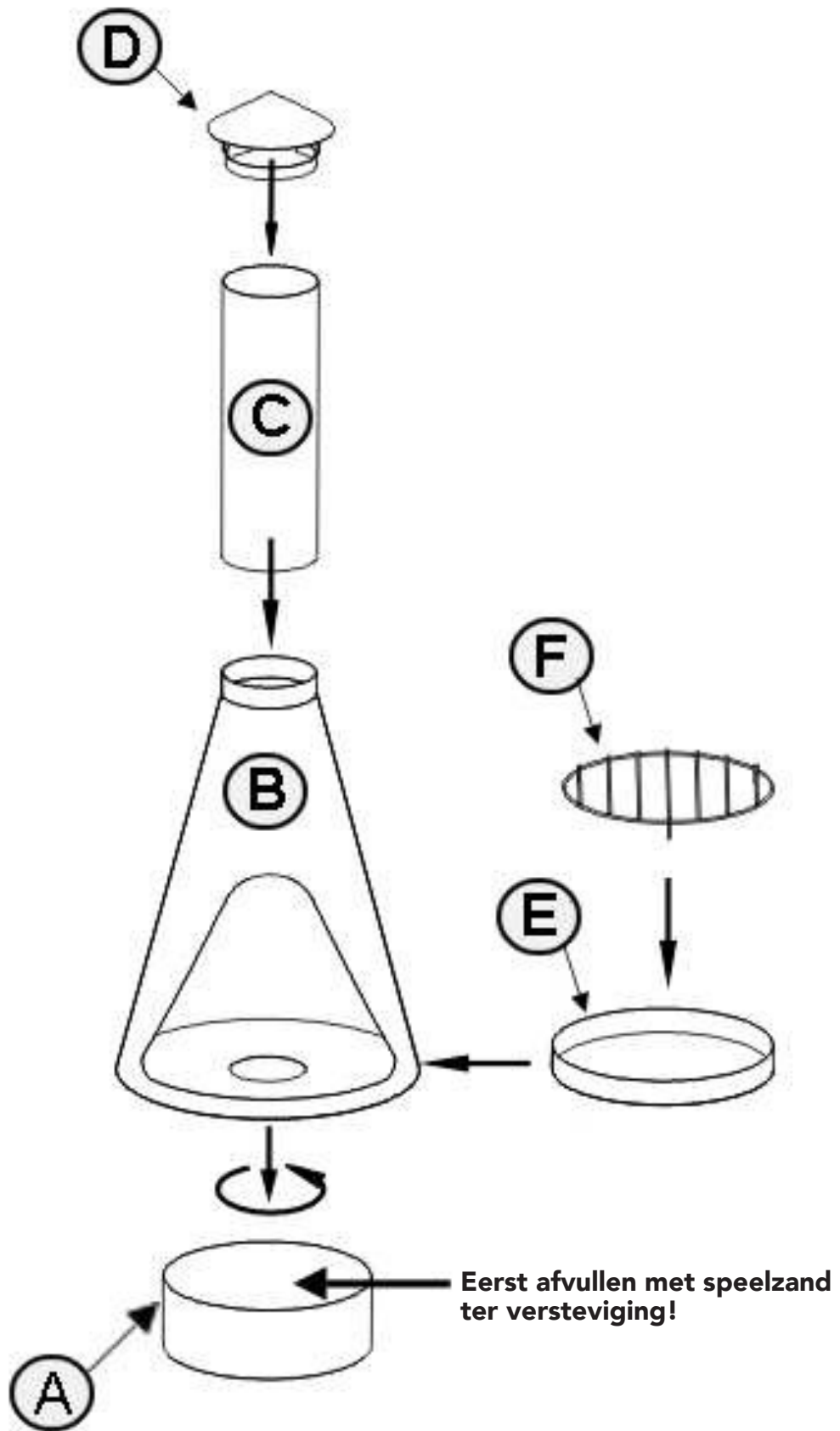
Maak bij montage gebruik van de tekening op de volgende pagina (4).

Stap 1. Zet onderdeel B op de plaats waar u de haard wilt hebben staan. Ter versteviging van de haard dient u onderdeel A eerst te vullen met speelzand.

Stap 2. Plaats onderdeel D in onderdeel C en plaats deze 2 onderdelen tezamen op onderdeel B. Druk onderdeel C stevig aan.

Stap 3. Plaats het rooster (F) rechtop in de aslade (E) en plaats vervolgens deze 2 onderdelen tezamen op de bodem van de haard.

Stap 4. Uw haard is klaar voor gebruik.



WICHTIG!

Lesen Sie sich die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Ofen aufbauen und in Betrieb nehmen.

- Dieser Ofen darf ausschließlich mit Holzscheiten betrieben werden. Legen Sie die Holzscheite immer auf das Gitter.
- Der Ofen dient ausschließlich dazu, die Umgebung zu erwärmen, und darf nicht als Grill verwendet werden. Nutzen Sie den Ofen darum auf keinen Fall für die Zubereitung von Lebensmitteln.
- Das Feuer sollte niemals mit Wasser gelöscht werden, da sonst die Konstruktion versteift und sich verformt. Lassen Sie das Feuer immer ausgehen oder löschen Sie es mit Sand.
- Das Produkt ist aus Metall. Aufgrund seiner Konstruktion und der Verwendung relativ dünner Metallteile können sich einzelne Teile scharfkantig anfühlen.
- Aufgrund der Hitze des Verbrennungsprozesses verfärbt sich das Material des Ofens wie bei jedem Metall, das erhitzt wird. Metalle reagieren empfindlich auf Salze und Säuren, was zur Folge hat, dass das Material rostet. Angesichts der Verschmutzung der Luft (und des Regens) ist es darum normal und unvermeidlich, dass der Ofen Rost ansetzt.
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es vorkommen, dass einzelne Teile Rauch absondern, weil sich noch Feuchtigkeit in ihrer Beschichtung befindet.
- Während des Verbrennungsprozesses werden alle Teile des Ofens glühend heiß. Achten Sie darauf, dass der Brennvorgang beendet und der Ofen vollständig abgekühlt ist, bevor Sie den Ofen oder Teile des Ofens berühren.
- Die Verwendung des Ofens durch Kinder ist nicht gestattet. Kinder sollten jederzeit beaufsichtigt werden, solange der Ofen in Betrieb ist. Von der Verwendung durch Erwachsene, die unter Einfluss von Alkohol, Drogen und / oder anderen Betäubungsmitteln stehen, wird dringend abgeraten.
- Der Terrassenofen La Luz hat eine hitzebeständige Beschichtung. Die Öfen werden zwar ausführlich geprüft, doch muss die Lackschicht normalerweise noch etwas aushärten. Erst wenn Sie das erste Mal Feuer im Ofen machen, härtet die Lackschicht richtig aus.

Bei der ersten Inbetriebnahme sollten Sie diesen Aushärtungsprozess also berücksichtigen, indem Sie nur ein „kleines Feuer“ (einige Holzscheite gleichzeitig) machen. Verhindern Sie so, dass die Temperaturen direkt zu hoch ansteigen und Bläschen auf der Lackschicht entstehen!

LEEREN DES ASCHEKASTENS

Der Aschekasten muss nach jeder Verbrennung geleert werden. Achten Sie immer darauf, dass der Brennvorgang beendet und der Ofen vollständig abgekühlt ist, bevor Sie den Kasten leeren. Der Aschekasten kann nur durch die Öffnung auf der Vorderseite des Ofens entnommen werden.

Entnehmen Sie den Aschekasten zusammen mit dem Gitter aus dem Ofen. Leeren Sie anschließend den Kasten und setzen Sie die beiden Teile wieder zusammen zurück in den Ofen.

Wenn Sie den Kasten und das Gitter reinigen möchten, stauben Sie diese erst ab und spülen Sie sie anschließend mit Wasser ab. Achten Sie immer darauf, dass die Teile wieder trocken zurück in den Ofen platziert werden.

MONTAGE-ANLEITUNG

Bevor Sie den Ofen in Betrieb nehmen, müssen Sie sämtliches Verpackungsmaterial um die diversen Teile entfernen und kontrollieren, ob das Produkt unbeschädigt ist. Nach der Inbetriebnahme können Reklamationen oder Beschwerden über optische Mängel nicht mehr entgegengenommen werden.

Wir empfehlen Ihnen, den Ofen dort zu montieren, wo er letztendlich stehen soll.

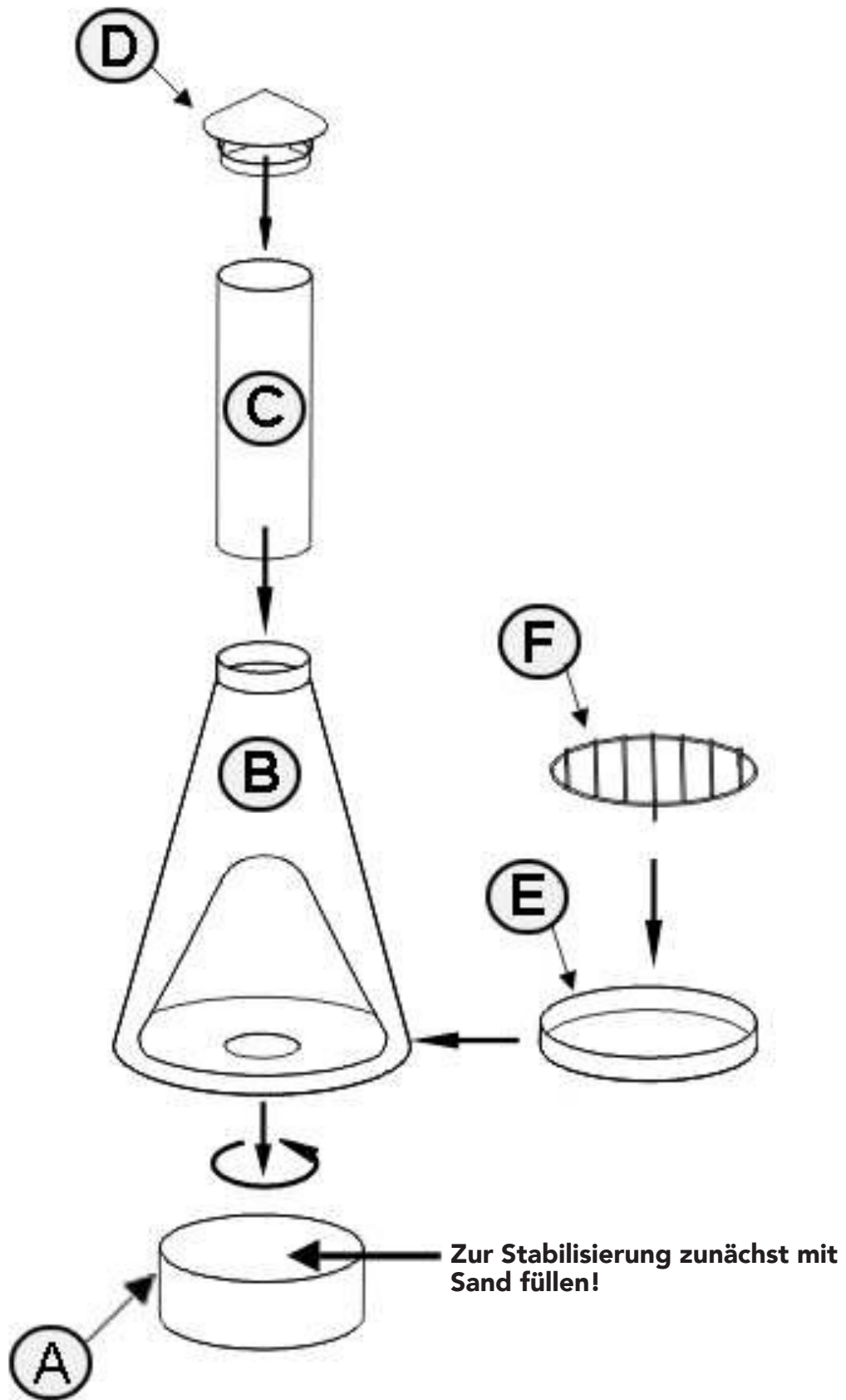
Verwenden Sie bei der Montage die Zeichnung auf der nächsten Seite (4).

Schritt 1. Stellen Sie Teil B dort auf, wo der Ofen stehen soll. Zur Stabilisierung des Ofens muss Teil A zunächst mit Sand gefüllt werden.

Schritt 2. Stellen Sie Teil D in Teil C und stellen Sie diese 2 Teile zusammen auf Teil B. Drücken Sie Teil C gut an.

Schritt 3. Legen Sie das Gitter (F) gerade in den Aschekasten (E) und platzieren Sie anschließend diese 2 Teile zusammen auf dem Boden des Ofens.

Schritt 4. Der Ofen kann nun verwendet werden.



IMPORTANT !

Lisez attentivement ce mode d'emploi jusqu'au bout avant de monter et d'utiliser le poêle pour la première fois.

- Ce poêle doit être uniquement utilisé avec des bûches de bois. Placez-les toujours sur la grille.
- Le poêle est un feu d'ambiance et ne convient pas pour être utilisé comme barbecue. Ne vous en servez en aucun cas pour la préparation d'aliments.
- N'utilisez jamais d'eau pour éteindre le feu. Cela durcirait et déformerait le poêle. Laissez toujours les bûches se consumer et éteignez ensuite le feu avec du sable.
- Le produit est composé de métal. En raison de la composition et de l'utilisation de pièces en métal très fin, certaines d'entre elles peuvent être coupantes.
- La chaleur de combustion altérera la couleur du métal, comme tout métal chauffé. Le métal est sensible aux sels et aux acides qui le feront rouiller. Du fait de la pollution de l'air extérieur (et de la pluie), il est normal et inévitable que votre poêle rouille.
- Lors de la première utilisation, il peut arriver que des pièces dégagent de la fumée, car le revêtement est encore humide.
- Durant la combustion, toutes les pièces du poêle seront chaudes. Veillez donc à ce que le poêle ne brûle pas et ait entièrement refroidi avant de toucher le poêle ou ses pièces.
- L'utilisation du poêle par des enfants est interdite. Surveillez toujours les enfants lorsque le poêle est allumé. L'utilisation par des adultes sous l'influence d'alcool, de drogue et/ou d'autres stupéfiants est fortement déconseillée.
- Le poêle de terrasse La Luz a un revêtement thermorésistant. Les poêles sont testés avec attention, mais la couche de laque doit encore finir de sécher. Ce n'est que lors du premier feu qu'elle finira vraiment de sécher.

Lors du premier feu, veuillez donc tenir compte de ce processus de séchage en ne faisant qu'un « petit feu » (quelques bûches à la fois). Cela permettra d'éviter que la température n'augmente trop vite et que de petites bulles n'apparaissent sur le revêtement !

VIDANGE DU CENDRIER

Le cendrier doit être vidé après chaque utilisation. Veillez toujours à ce que le poêle ne brûle pas et ait complètement refroidi avant de vider le cendrier. L'ouverture à l'avant du poêle est la seule permettant d'enlever le cendrier.

Enlevez le cendrier du poêle en même temps que la grille. Videz ensuite le cendrier et replacez les deux pièces dans le poêle.

Si vous souhaitez nettoyer le cendrier et la grille, vous devez d'abord les essuyer à l'aide d'un chiffon avant de le rincer. Utilisez uniquement de l'eau. Veillez toujours à ce que les pièces soient bien sèches avant de les replacer dans le poêle.

INSTRUCTIONS-MONTAGE

- Étape 1.** Déposez la pièce B à l'endroit où vous voulez mettre le poêle. Pour stabiliser le poêle, vous devez d'abord remplir la pièce A de sable.
 - Étape 2.** Emboîtez la pièce D et la pièce C, et emboîtez ensuite ces deux pièces dans la pièce B. Veillez à ce que la pièce C soit solidement enfoncée.
 - Étape 3.** Placez la grille (F) bien droit dans le cendrier (E) et mettez-les ensuite dans le fond du poêle.
 - Étape 4.** Votre poêle est prêt à être utilisé.
-

